



[www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com)  
[ufe\\_egypte@hotmail.com](mailto:ufe_egypte@hotmail.com)  
016 210 43 34

Chers amis,

*Sabah el kheir* à vous tous et spécialement aux nouvelles familles qui nous rejoignent cette année.

L'Égypte est un pays merveilleux et plein de soleil, vous devriez vous y plaire !

Un petit rappel à tous : L'UFE section Égypte est une association apolitique, non confessionnelle, animée par des bénévoles. Notre but est de faciliter l'acclimatation des familles francophones arrivant au Caire, de créer et maintenir un contact étroit entre francophones, et de défendre les intérêts moraux et matériels des français résidant hors de France.

Dans cet objectif, nous organisons des sorties, soirées et activités. Notre journal bimensuel le **Scribe**, que vous avez entre les mains, vous informe de nos programmes.

Avec la nouvelle équipe, nous espérons vous offrir une année bien remplie.

Merci de noter la date du **16 octobre** pour notre soirée de bienvenue. Venez nous rejoindre pour une **Nuit Orientale** dans un cadre convivial où nous ferons connaissance avec les nouveaux arrivants et où les anciens raconteront leurs vacances.

Mais avant, nous aurons le plaisir de vous rencontrer lors du café de septembre.

Bonne rentrée à tous et bonne lecture.

Cairotement,

Karine Panvier

**LE SCRIBE** Magazine de l'Union des Français de l'Étranger Représentation EGYPTE. Numéro gratuit mis à disposition de la communauté française.

**COMITE DE REDACTION:** Catherine Chamard, Barbara Duval, Monique Elia, Josette Grasset, Françoise Poupet, Aurélie Russo, Maya Waked

**IMPRESSION:** New Almoss Press

- P. 2 LE BUREAU DE L'UFE**  
Qui fait Quoi?
- P. 5 AGENDA**  
Que faire ? Que voir? Activités périodiques
- P. 6 AVIS A LA COMMUNAUTE**  
Immatriculation consulaire, le courriel des français d'Égypte
- P. 10 CARNET DE VOYAGE**  
Sud mer rouge, sud Marsa Alam
- P.16 MOTS D'ORIENT MOTS D'OCCIDENT**  
Sarastro et Radamès
- P.18 LE SCRIBE LIT**  
L'élégance du hérisson
- P.19 DECOUVRIR L'EGYPTE**  
Premiers pas au Caire, bibliographie
- P.22 NOUVELLE**  
Les 10 plaies... d'Égypte
- P.24 ACTIVITES JEUNESS**  
Paroisse de la Sainte Famille, Lycée français du Caire, activités diverses
- P.26 PEREGRINATION**  
Une rencontre inattendue
- P.30 DECOUVRIR L'EGYPTE**  
Voyage à Louqsor
- P.32 A MITONNER**  
Crevettes au caramel, Filet de poisson citronné sur lit de poireaux, Tarte fine aux raisins
- P.34 ETHYMOLOGIE**  
De l'Arabe, du Persan et du Turc au Français
- P.36 VIE PRATIQUE**  
Ramadan
- P.38 SOUVENIRS SOUVENIRS**  
Visite du canal de Suez
- P.43 UFE EN BREF**  
Contacts, adhésions
- P.44 PETITES ANNONCES**  
Contact pour les annonces

**Où TROUVER LE SCRIBE Maadi :** quelques commerces de la rue 9, LFC, CSA, Myriam market, Volume 1, Crêperie des arts, Sofitel, Carrefour, Dr Georges, Tapis Mamdouh el Assiouty, Catcomb. **Le Caire :** NSGB, Air France, Librairies Renaissance, Oum el Dounia, Ambassades de France, Belgique, Suisse, Canada, Liban, Consulat de France, Mission économique, CFCC, IFAO, CAFE, École El Rehab.

Qui fait quoi ?



**KARINE PANVIER**  
Présidente  
016.210.43.37



**CORINNE ESCHBACH**  
Secrétaire Générale - Cafés Accueil  
23.59.58.53 — 012.542.97.93



**BARBARA DUVAL**  
Comité de rédaction du Scribe  
27.51.67.79 — 016.105.88.24



**MONIQUE ELIA**  
Comité de rédaction du Scribe  
23.58.95.88 — 012.744.39.65



**FRANCOISE POUPET**  
Comité de rédaction du Scribe  
012.237.72.57



**AURELIE RUSSO**  
Comité de rédaction du Scribe  
016.644.15.66



**CATHERINE CHAMARD**  
Publicités et petites annonces dans le Scribe  
010.040.13.32



**VERONIQUE**  
Site internet  
012.788.46.51



**REGINE PRATO**  
Relations publiques  
23.59.26.67 — 012.318.70.91



**FREDERIC LOMBARD**  
Relais Safaga Hurghada  
Relations publiques  
012.361.54.61



**JOSETTE GRASSET**  
Vice-présidente - Cafés Accueil  
23.80.87.40 — 012.877.92.99



**ODILE GODEFROY**  
Trésorière  
016.461.83.50



**CHRISTOPHE FRAYSSE**  
Visites et sorties ponctuelles  
23.80.47.85 — 016.250.77.09



**AGNES HEDON**  
Visites et sorties ponctuelles  
016.687.94.73



**VIRGINIE BOULOUYS**  
Soirées  
010.601.50.21



**REGINE LE MAITRE**  
Soirées et Accueil des nouvelles  
018.573.80.65



**ANNE-MARIE HERVIEUX**  
Activités de plein air  
25.19.58.02



**CATHERINE RIOUT**  
Bazar de Noël et arts créatifs  
010.052.24.83



**KEIKO BASTID**  
Relais Katameya  
012.175.28.23



**MARTINE BAREGES**  
Relais Zamalek  
010.344.92.02

PERMANENCE tous les mercredis de 10h à 12h, à notre siège 2 rue 9, MAADI

## Que faire ? Que voir ?

Dans le but de créer et de maintenir un contact étroit entre les membres de la communauté française en Egypte, l'équipe UFE vous propose tout au long de l'année des moments d'échange et de découverte.

### SEPTEMBRE

#### Jeudi 4 septembre

**10h** CAFE « Café de rentrée » Ace Club, Midan Victoria, Maadi, Digla. Tel: Josette 012.877.92.99 - Corinne 012.542.97.93

#### Mardi 9 septembre

**10h** CAFE DES NOUVELLES, chez Régine Hamdan, 8 rue Moustapha Kamel. Tel: Régine 012.239.09.71

Nouvelles, perdues, en manque d'amis.... Venez partager un café convivial, des gâteaux.... dans le jardin de Régine.

#### Jeudi 18 septembre

**9h** VISITE DE MAADI. RV rue 12. Inscriptions: Christophe 016.250.77.09 - Agnès: 016.687.94.73  
Après cette visite, vous connaîtrez toutes les bonnes adresses du quartier.

#### Mardi 23 septembre

**9h** CUISINE italienne. Inscriptions: Christophe 016.250.77.09 - Agnès: 016.687.94.73

Nous nous retrouvons une fois par mois pour partager des recettes, cuisiner d'après un thème donné (comment faire son pain soi-même, atelier confitures, cuisine togolaise, vietnamienne, alsacienne, estivale...). Alors vous qui êtes en manque d'idées, qui n'avez pas le temps de cuisiner ou êtes fâchés avec la cuisine, courez au prochain café de l'UFE pour vous y inscrire.



#### Dimanche 28 septembre

**8h30** CINEMA ADULTES au CFCC. Programmation à venir. Inscriptions: Christophe 016.250.77.09 Agnès: 016.687.94.73

La projection sur grand écran vous manque ? Venez vous faire une toile une fois par mois.

### OCTOBRE

#### Jeudi 9 octobre

**10h** CAFE « Associations » Ace Club, Midan Victoria, Maadi, Digla. Tel: Josette 012.877.92.99 - Corinne 012.542.97.93

#### Lundi 13 octobre

**8h30** VISITE ISLAMIQUE: Ville de Fustat, Mosquée Amr, Nilomètre. RV rue 12. Inscriptions: Christophe 016.250.77.09 - Agnès: 016.687.94.73  
Chaque lundi Maha vous fera découvrir le Caire islamique comme aucune autre pareille.



#### Jeudi 16 octobre

**20h SOIREE D'ACCUEIL** Villa Morgan, 4 rue 212, Digla. Réservations: Virginie 010.601.50.21

#### Dimanche 19 octobre

**8h30** CINEMA ADULTES au CFCC. Programmation à venir. Inscriptions: Christophe 016.250.77.09 Agnès: 016.687.94.73

#### Lundi 20 octobre

**8h30** VISITE ISLAMIQUE: Mosquée Ibn Tulun, Maison Kritilya (musée G. Anderson). RV rue 12. Inscriptions: Christophe 016.250.77.09 - Agnès: 016.687.94.73j

#### Mardi 21 octobre

**9h** CUISINE indonésienne. Inscriptions: Christophe 016.250.77.09 - Agnès: 016.687.94.73

## Activités périodiques

**CLUB DE LECTURE** : Vous aimez lire, vous avez envie de découvrir des livres que vous n'auriez pas forcément choisis ? Un dimanche par mois venez partager vos livres et vos critiques.

Contact : Régine Hamdan: 012.239.09.71

**TAROT** : le lundi à 19h30, à la crêperie des arts.  
Contact : Jacqueline Vivien: 23.58.28.66  
Des joueurs de tous les niveaux se retrouvent tous les lundis soirs dans une ambiance décontractée, crêpes à la clé.

**AERO DANSE** : le mercredi matin. Danse orientale et aérobic. Contact: Lisa : 016.167.20.03

**CLUB JEUX** : un après midi par semaine. Scrabble, Questions pour un champion, Pyramide. Contact: Marie Josephides 25.19.63.10 ou 010.148.94.96  
Experts en la matière? Venez vous joindre à nous pour jouer en ligne.

**SCRABLE** : le mardi 9h30 (débutants)  
Contact : Chrislène Pinelli: 016 19 23 242  
Débutants ou ayant une certaine expérience du scrabble ce jour est le vôtre.

**ATELIER BAZAR DE NOEL**: le mardi matin (3 fois/mois). Contact: Catherine Riout: 010 052 24 83



Si vous aimez broder, coudre, coller, découper, peindre, si vous avez de l'imagination, si vous aimez la bonne humeur et que vous avez un peu de temps libre, experte ou débutante, venez rejoindre la joyeuse équipe de « petites mains » qui oeuvre pour le Marché de Noël au bénéfice d'Associations caritatives.

**ARTS CREATIFS:**

**Point de croix** : le lundi après midi  
Contact: Catherine Riout: 010 052 24 83  
On se réunit un après-midi par semaine, chez l'une ou l'autre pour du Point de Croix, d'autres points de broderie, du tricot, du crochet. Ce qui nous plait ! Et on en profite pour partager de bons moments autour de quelques douceurs, d'un thé ou d'un café sous les conseils des « super brodeuses » qui n'hésitent pas à aider les débutantes. Et on a toutes fait beaucoup de progrès !



**Papier maché** : le mardi après midi  
Contact: Catherine Riout: 010 052 24 83

**SECOURISME** : à partir de fin novembre  
Contact: Régine Hamdan: 012 239 09 71

**ANGLAIS** : le jeudi de 9h30 à 10h30. Conversation anglaise. Contact : Adèle: 010.400.40.87  
Pour approfondir votre anglais rien de mieux qu'un café partagé entre copines.

## Immatriculation Consulaire

Afin de faciliter les modalités d'inscription consulaire vous avez la possibilité de pré remplir les documents demandés avant de vous rendre au Consulat. Pour cela, vous pouvez adresser un mail à [Christophe.VILLECROIX@diplomatie.gouv.fr](mailto:Christophe.VILLECROIX@diplomatie.gouv.fr) qui vous enverra par retour les formulaires et la liste des pièces justificatives à fournir. Ainsi le temps d'attente au Consulat sera moins long.

## Le courriel des français d'Égypte

L'idée d'un bulletin de liaison électronique destiné aux Français d'Égypte n'est pas nouvelle, mais encore fallait-il qu'elle devienne réalité.

C'est aujourd'hui chose faite avec le *Courriel des Français d'Égypte*, lettre d'information mensuelle qui s'adresse en priorité, mais pas exclusivement, aux quelques 6.000 Françaises et Français établis en Égypte.

Le Courriel est d'abord un outil au service des Français expatriés : il permet de mieux diffuser un certain nombre d'informations administratives utiles ou importantes et doit aussi contribuer à resserrer les liens au sein de notre communauté, par exemple en annonçant à l'avance la liste de ses grands rendez-vous ou bien encore les occasions, petites ou grandes, susceptibles de la mobiliser. En ce sens, *Le Courriel* s'efforce d'accorder une large place à la vie des associations. Accessoirement, il doit aussi devenir un aide-mémoire précieux pour se repérer dans la suite de ces très nombreux événements de tous ordres qui nourrissent la relation franco-égyptienne et dont les principaux sont systématiquement mentionnés.

Enfin, pour votre agrément, chaque numéro présente une sélection choisie de quelques manifestations artistiques et culturelles françaises de premier plan en Égypte.

L'abonnement est simple et gratuit. Il suffit de se rendre sur le site de l'ambassade : <http://www.ambafrance-eg.org> et de cliquer sur « Lettres d'information » en haut à droite de la page d'accueil. [http://www.ambafrance-eg.org/rubrique.php?id\\_rubrique=49](http://www.ambafrance-eg.org/rubrique.php?id_rubrique=49)

*Le Courriel* a vocation à devenir un repère familier pour les Françaises et les Français d'Égypte. Il ne faut donc pas hésiter à le rediffuser ou à le faire connaître autour de soi. Fait pour vous, il veut aussi l'être avec vous et la rédaction attend vos suggestions, commentaires ou propositions à l'adresse [lecourriel@ambafrance-eg.org](mailto:lecourriel@ambafrance-eg.org)

A bientôt donc !



## Sud Mer Rouge - Sud de Marsa Alam. Wadi el Gemal, un Parc national entre Mer Rouge et Désert.

Nicole Brivet, Odile Rocher et Annie Sévin vous recommandent la visite de ce Parc national, situé à environ 50 km **au Sud de Marsa Alam**, sur la route du Soudan...

Le Parc est très proche de l'hôtel Shams Alam Resort (hôtel facile à repérer en bord de route).

La visite du parc se fait à partir de la Maison du Parc : (Rangers'station) que vous trouverez à 100m au Sud de l'hôtel. (Cherchez un panneau côté mer). Vous ne visiterez pas seuls mais serez guidés par un des « Rangers » du parc soit dans une voiture du parc, soit dans la vôtre. Ils sont pour la plupart des bédouins de la tribu Ababda qui connaissent très bien la faune et la flore, reconnaissent les traces, les cris....

Vous irez avec eux à la recherche des Gazelles (**très tôt le matin**) ou à la découverte de ruines romaines (village d'artisans romains qui exploitaient l'émeraude) dans des paysages de désert montagneux qui rappellent le Sud Sinaï.

Les plages dans les limites du parc sont magnifiques. Ne ratez surtout pas **le lagon de Ras Hankourab**, à quelques km au Sud de la maison du parc, une eau turquoise pour un récif frangeant très riche et de toute beauté (avis confirmé par des plongeurs émérites).

Et si par hasard vous aimez les oiseaux... Vous cherchez le Ganga couronné et divers Traquets côté désert, l'Aigle pêcheur, l'Aigrette des récifs et les Sternes côté mer, et cela tout au long de l'année.

Pour la ponte des Tortues marines il faudra choisir l'été, quelques unes viennent pondre sur les plages de la zone en juillet - août.

**Contacts:** Directeur du Parc: Mohammed ABAS depuis 2007 : 0127749522

Farag est un des rangers - guide - chauffeur : 0124489453.

### Possibilités d'hébergement aux PORTES DU PARC

- soit à *l'hôtel de Shams Alam*, hôtel 3\* situé en bord de mer avec un centre de plongée.

Réservations au 012.24.49.31 ou [alam@shams-dive.com](mailto:alam@shams-dive.com) ou [reservation@shamshotels.com](mailto:reservation@shamshotels.com), au Caire au 02.24.17.00.46 ou directement au

**012.24.44.931 auprès de Mustafa.** Prix: LE 230/ par nuit / chambre double/ 1/2 pension - LE 280/ par nuit / chambre simple / 1/2 pension

NB : Les chambres en 09 et 010 ont les plus belles vues et les bâtiments 3 et 8 sont plus près de l'eau, donc n° de chambres par **ex 809 , 810 ou 309, 310** à demander en priorité. Attention éviter bâtiments n°6 et 7 trop près du bar de plage à chicha et bâtiment n°11 un peu loin de l'eau. Partout de beaux jardins.

- soit à *l'Ecolodge de Fustat*, un camp de toile situé dans le désert à 15 mn en voiture de la grande route dans le désert (accès par une piste juste en face de la maison du parc). Une étape pleine de charme avec un dîner buffet copieux et délicieux sous une immense tente décorée avec goût. 4 tentes sont disponibles pour passer la nuit. Mais attention ! A ce jour les douches ne sont pas prêtes (mais déjà en place) c'est pourquoi le logement y est encore confidentiel, il faudra insister pour pouvoir y dormir.

Réservations: Fustat Wadi el Gemal 012.240.51.32 et 010.163.22.55 (Ahmed Rostom & Mohammed Yakan) [fustat@wadielgemal.com](mailto:fustat@wadielgemal.com)

Le propriétaire du camp est **Walid Ramadan** tel: 012.100.11.09 (Prix de 1/2 pension 150 LE, à discuter par tel avec Walid ).

### Hébergement un peu plus loin du Parc National mais plus près des Dauphins :

Le **Centre Aquarius de Tondoba Bay** est un autre centre de plongée, **un des points de départ du «SAFARI DAUPHINS» vers le récif de Samadai.** (Les dauphins ne sont pas toujours au rendez-vous...!).

A 14 km au sud de Marsa Alam (juste à 1 km au Sud d'un check point) ce centre n'est donc *pas très loin du Parc National de Wadi el Gemal* (environ 35 km). Mais si vous avez rendez-vous à 5h du matin avec les rangers pour aller chercher les gazelles, il faudra se lever très tôt !

A partir de ce camp est organisée une belle balade désert à chameaux dans le Wadi Gemal à la tombée de la nuit (pour grands et petits) avec ensuite le dîner sous la grande tente.

Le camp de Fustat (cité plus haut) et le Centre Aquarius sont partenaires.

## Les MANGROVES et RECIFS du sud, autant de réserves naturelles.

Pour ceux qui ont le temps sur la route du Soudan, encore plus au Sud donc... Nous recommandons l'écologie de Wadi Lahami.

C'est l'adresse d'un **camp de plongée sympathique** à quelques km au Nord de Bérénice, en bordure d'une mangrove (on prend un zodiac pour rejoindre les sites de plongée et de snorkeling). Pour plongeurs certifiés niveau 2. Pas de cours dispensés.

L'hébergement au camp de Wadi Lahami (tenu par un australien) est en pension complète, la nourriture simple mais bonne et copieuse. Vous aurez le choix entre des chambres confortables avec douches ou bien des tentes.

[info@redsea-divingsafari.com](mailto:info@redsea-divingsafari.com). Tel : 012.391.37.86 ou Virginie : 012.174.42.71.

Prix 40 US\$ par jour/ pension complète avec boissons sauf alcoolisées.

C'est aussi une **étape pour les amoureux de la nature** non plongeurs: découverte des mangroves, celle du Wadi Lahami à côté de l'hôtel et celle de Hamata à 5 km au Nord où des Rangers vous accueilleront dans leur station qui dépend aussi du Wadi Gemal National Park WGNP. (Adresse postale: Marsa Alam, Wadi- Gemal National Park, Hamata Office).

De jeunes biologistes (les Rangers du parc) sont en poste là et vous proposeront peut-être de vous emmener en zodiac sur les îlots d'en face pour découvrir la faune protégée des Qulan islands, *îles Siyul et Shawarit*. Frais d'essence à payer. Visites très limitées en période de reproduction des oiseaux.

Contacts : - Mohammed Negm 012.251.79.69 et 02.287.58.38 [negm\\_marine@yahoo.com](mailto:negm_marine@yahoo.com)

- Mohammed Eid 012.278.63.65 et Wael: [wael\\_m18@yahoo.com](mailto:wael_m18@yahoo.com)

- Ibrahim SAAD ( Awad- Allah) est le spécialiste ornitho .

Le parc a créé un « **centre d'artisanat** » où les femmes bédouines se retrouvent pour travailler dans un atelier situé au bord d'un **lagon magnifique** : à ne pas rater pour découvrir ce site (panneau indicateur sur la grand route, c'est à quelques km au Nord de Hamata), le thé bédouin que l'on vous offrira rime avec le charme de ce bord de mer.

C'est enfin une **étape agréable et indispensable sur la route de Shalateen**. Shalateen ? Un air de Far West dans ce *Far South*, dernière bourgade où il nous est permis d'aller mettre notre nez : quelques bâtiments administratifs et beaucoup de cases en bois (les cabanes des Bédouins Bécharis), un souk et un café (Eau Nestlé et chicha assurées). Mais Attention pas d'hébergement dans ce coin perdu donc prévoyez l'aller-retour dans la journée à partir de Wadi Lahami.

Shalateen est à 140 km de Wadi Lahami, par une route facile qui longe d'autres mangroves (toutes classées en réserves naturelles) et d'autres montagnes (Le parc national de Gebel Elba). Et c'est le seul endroit d'Egypte où l'on peut admirer une énorme bête, le Vautour Oricou : il se nourrit de carcasses de chameaux, celles du marché bien connu de ce bout du monde.

Si vous vous aventurez sur cette route du Sud, **PREVOYEZ DES RESERVES D'ESSENCE** ou du moins sachez qu'il n'y a pas de station essence entre Marsa Alam et Shalateen. En cas de pépin voyez les rangers ...ou les hôteliers...

**Mais surtout prévoyez du temps** : pour y aller (depuis le Caire prévoir une étape à Hurghada ou Safaga par exemple) et surtout pour y **rester** et **savourer** une nature sauvage et fière, riche mais secrète.

Une destination nature de RÊVE.

### Bibliographie

La mer rouge et l'océan indien de Steven Weiberg - Editions Nathan

La mer rouge Andréa Ghisotti- Editions Bonechi

Corals of Egypt Mohamed Habib - Editions Diana Boecke

100 Belles plongées en Mer Rouge de Frédéric di Meglio et Sébastien Salingue - Editions GAP

### Autres contacts utiles

1.Osama est en charge du Parc de Gebel Elba, il est basé à Shalateen : 010.235.52.38. Ce parc national mythique n'est ouvert, à ma connaissance, qu'aux Égyptiens. Il me fait rêver !!!

2.Abul Haggag est géologue, il est basé à El Qoseir. Il fait de l'éducation à l'environnement dans les écoles de la région: 012.786.70.32. C'est lui qui nous avait guidés dans le Parc de Wadi el Gemal.

### Projet de voyage sur 8 jours - 7nuits

Ci-dessous un projet sur 7 jours pour ce voyage nature en Sud Mer Rouge organisé par des amis à Noël 2007 à méditer !

J1 : du Caire à Safaga. Nuit à SAFAGA.

J2 : de Safaga au Parc national de Wadi el Gimal (éventuellement arrêt en route dans la mangrove à 30 km au Sud de Safaga). Virée en zodiac sur l'île de Wadi el Gimal à partir de la maison du parc ou snorkeling ou goûter dans le désert à la rencontre du Père Noël (attention les journées sont courtes !). Nuit de Noël au CAMP FUSTAT de Wa-

di el Gemal à 15 mn de voiture de la côte.

J3 : Wadi el Gemal. Matinée désert (gazelles), après-midi snorkeling ou virée en bateau. Nuit à l'hôtel Shams Alam.

J4 : Wadi el Gemal. Journée plongée- snorkeling (Ne pas rater Ras Hankourab). Nuit à Shams Alam.

J5 : De Wadi el Gimal à *Shalateen* puis remontée à Wadi Lahami. Nuit à l'"écolodge" de Wadi Lahami.

J6 : Wadi Lahami. Journée plongée- snorkeling- balade dans la mangrove- éventuellement virée en zodiac aux îles Siyul à partir de la maison des rangers de Hamata à 5 km au Nord de l'hôtel. Nuit à l'écolodge de Wadi Lahami.

J7 : De Wadi Lahami à Marsa Alam. **Nuit à l'hôtel Equinoxe (à Ras Abu Dabab). Recherche des tortues et du Dugong.**

J8 : De l'Equinoxe au Caire... après avoir encore cherché et vu le Dugong dans son herbier. Nuit au Caire **pour rêver aux prochaines aventures.**

Equinoxe Hotel : Préférences bâtiment 1 (1227 et 1226) - bâtiment 2 (2201 2202 2203).

**Autre adresse Nord Marsa Alam :**

**Equinoxe Nabaa Bay** à 30km au Nord, à Ras Abu Dabbab.

Réservations auprès de Mohamed 012.49.23.780

[reserve@hermes-group.com](mailto:reserve@hermes-group.com)

Demander plutôt dans le bâtiment 1 les n° 1227 et 1226 et dans le bâtiment 2 les 2201, 2202, 2203 très proches de la mer.

[www.hermes-group.com](http://www.hermes-group.com)

NB : D'après une émission télé sur France 3 en juillet 2007, Hossam Helmy, grand défenseur de la mer Rouge a créé un camp de plongée en 1976. Selon lui on connaît un Dugong mâle et un femelle à 40 KM de distance N-S. Il se reproduirait à l'âge de 4/5 ans.

Fred Lombard en a vu un à Soma Bay au ponton de l'hôtel Sheraton.

Annie



## Sarastro et Radamès

## LA FLÛTE ENCHANTEE, de Mozart

Opéra en 2 actes. Livret d'Emmanuel Schikaneder. Créée au Théâtre de Vienne le 30 septembre 1791, 2 mois avant la mort de Mozart.

Schikaneder était un ami de Mozart et appartenait la même loge maçonnique que lui. A l'époque, l'impératrice Marie-Thérèse avait interdit la pratique franc-maçonne. Schikaneder a décidé d'exploiter les rites interdits, sur la scène : Sarastro est le prêtre d'Isis, les épreuves infligées à Tamino et Pamina sont copiées du cérémonial franc-maçonnique ; l'action se situe en Égypte, berceau présumé de la tradition maçonnique. Certains commentateurs ont identifié Tamino à l'empereur Joseph II, Pamina au peuple autrichien, Sarastro à Ignaz von Born, franc-maçon et homme de sciences éminent, la Reine de la nuit à l'impératrice Marie-Thérèse, et Monostatos, au clergé (en particulier les Jésuites et les ordres religieux).



La Reine de la Nuit confie au jeune prince Tamino et à Papageno, l'homme oiseau, la mission de délivrer la princesse Pamina, enlevée par le diabolique Sarastro, grand prêtre d'Isis et d'Osiris. En échange, la Reine offrira au prince la main de la jeune fille. Pour être aidés dans leur quête, Tamino et Papageno se voient remettre des objets magiques qui les protégeront : une flûte enchantée pour le premier, des clochettes magiques pour le second. Mais, les deux héros s'aperçoivent que Sarastro n'a enlevé Pamina que pour la soustraire à l'emprise néfaste de sa mère. Le prêtre souhaite que Tamino entre dans le "cercle des initiés". Au terme de multiples épreuves où il doit faire montre de sagesse, de courage ou de force, le prince triomphe et trouve l'amour. Papageno, quant à lui, échoue dès la première épreuve mais découvre sa Papagena.

*"C'est un homme comme toi qui peut le mieux consoler le cœur affligé d'une mère; Toi, tu iras la*

*délivrer, tu seras son sauveur, si je te vois victorieux, elle sera tienne pour toujours".* (Premier Aria de la Reine de la nuit, acte I)

## AÏDA, de Verdi

Opéra en quatre actes. Livret d'Antonio Ghislanzoni, d'après un scénario d'Auguste Mariette.



Aïda fut commandé par le khédivé Ismaïl Pacha, pour le théâtre italien du Caire, ouvert en novembre 1869 ; toutefois, la première représentation de cet opéra n'eut lieu que le 24 décembre 1871 (et non pas lors de l'inauguration du canal de Suez comme il est parfois dit à tort). La partition était prête un an avant la « Première », mais les décors et les costumes, réalisés par des artistes français, n'ont pu être expédiés au Caire avant la fin de la guerre franco prussienne. L'accueil fut également enthousiaste pour la création en 1872 à la Scala de Milan ; Verdi, qui dirigeait l'orchestre, fut rappelé 32 fois. Le scénario d'*Aïda* fut conçu par le célèbre égyptologue français Auguste Mariette, qui créa aussi les décors et costumes, afin de garantir la justesse historique de la production. L'action se déroule au temps des pharaons et relate l'histoire d'un général égyptien (Radamès), amoureux d'Aïda, la jeune esclave de la fille du roi d'Égypte (Amnérís) ; mais Radamès ignore qu'Aïda est la fille du roi d'Éthiopie, ennemi mortel du roi d'Égypte, et qu'Amnérís est amoureuse de lui et féroce jalouse d'Aïda. Par amour pour Aïda, Radamès trahit son pays et est condamné à être enterré vivant ; Aïda le suit dans la mort.

*« Jamais sur cette terre il n'y eut de cœur plus cruellement déchiré. Ces mots sacrés père, amant : ni l'un ni l'autre je ne peux prononcer. Pour l'un, pour l'autre, je pleurerai et je prierai ».* (Aria d'Aïda, acte I scène 1).

Fabienne

## L'Élégance du Hérisson

Qui s' y frotte s' y pique ...

Du hérisson, BUFFON disait "il sait se défendre sans combattre et blesser sans attaquer".

Ainsi est Madame Renée, la concierge du 7 rue de Grenelle à Paris. Mais une concierge comme celle-ci, Dieu merci, ça n'existe pas. Même dans vospires cauchemars, votre gardienne d'immeuble est nettement plus sympathique.

Paloma est l'autre protagoniste: une fillette de 12 ans, prétentieuse, bêcheuse et vaniteuse... Pour elle, les membres de sa famille sont tous des ânes. On la comprend: une grande soeur Normalienne, une maman diplômée des Beaux-Arts et un papa député ...

Et ce petit monde monologue, ressassant haine et jalousie, rancoeur et ressentiment vis à vis des habitants de l'immeuble. Pourquoi? Parce qu'aucun ne s'est arrêté un beau matin pour s'exclamer "que cette concierge est cultivée!" ou "comme cette enfant est intelligente!". Leur savoir, l'une et l'autre le cachent, mais elles hurlent de colère de le voir ignorer ...

Alors, ce hérisson, moi je le trouve plus piquant qu'élégant et certains commentaires sur le Web vous diront que ce livre a tout de la châtaigne: "des épines à l'extérieur et un coeur froid et dur"!

Mais, me direz-vous, pourquoi avoir choisi de vous présenter ce livre? Parce qu' à un moment décisif du récit (celui où l' on a irrémédiablement opté pour le refermer et le donner à la bibliothèque du quartier ...) arrive Monsieur OZU, Japonais de son état. Et Monsieur OZU aura l'immense mérite de calmer ces deux furies, de les transformer peu à peu en êtres sociables, de les mener doucement du monologue au dialogue. Le roman s'empreint de tendresse, de douceur et de sentiments vrais, enfin (mais tard, si tard, trop tard ?). Ces êtres destructeurs (la fillette voulait mettre le feu à l'appartement familial ...) découvrent la vie, l'amitié et l'amour, mais également la tristesse, la peine et la douleur. Leur coeur de glace s'est mis à battre!

Le mieux serait de juger par vous-même . Donc, lisez ce livre, vous ne serez pas déçu. Mais armez-vous de patience pour dépasser l'amphigouri de la première moitié ...Il est parfois bien dommage, qu' un livre de 356 pages ne commence pas à la 200°!

Françoise

*L'Elégance du Hérisson* de Muriel BARBERY  
éditions Gallimard



## Premiers pas au Caire

### Premier jour : *L'inconnu*

L'avion a survolé cette ville scintillante de lumières, d'une grandeur impressionnante, partagée en deux parties bien distinctes par cette vaste étendue noire : le Nil.

Le Nil et ses crues, L'Égypte, les pharaons, le culte du soleil, les pyramides, Champollion ... cette fascinante civilisation antique, objet de tant de fantasmes... Qu'en sais-je ?

Pas grand chose. Les généralités que tout le monde sait. J'en suis restée au programme de 6<sup>ème</sup>. Chouette ! L'occasion m'est offerte de combler ce vide, de me plonger dans l'histoire millénaire de ce pays aux confins de l'Afrique et du Moyen-Orient, finalement en face de L'Europe.

### 2<sup>ème</sup> jour : *L'enthousiasme*

A moi le Caire ! Je suis prête pour aller à la découverte de cette mégapole d'environ 20 millions d'habitants. Mon cher mari, installé ici depuis 4 mois, m'a bien dit qu'on y trouve tout ou presque !

Un grand coup de coude pour ouvrir les rideaux de la chambre d'hôtel et découvrir le décor de notre nouvelle vie. Surprise, je vois à peine la rive d'en face et son imposant building blanc. C'est étonnant un brouillard si épais par 40 degrés à l'ombre !

Après un déjeuner agité au cours duquel il a fallu expliquer aux enfants qu'il n'y avait pas de jambon, denrée rare dont ils avaient justement envie aujourd'hui, je décide de braver la chaleur afin d'aller acheter quelques jeux. Mon mari me laisse entendre que le déménagement tardera à venir. Les dernières tractations laissent à penser que de deux semaines initialement prévues, nous risquons de rester plutôt quatre semaines à l'hôtel.

Après avoir demandé au concierge si je pouvais trouver un magasin bien fourni, pas trop loin d'ici (« walking distance »), je sors sans une réponse très claire de sa part. Deux ou trois personnes tentent de me dissuader de partir à pied, et ouvrent de grands yeux lorsque je confirme mon choix d'une promenade pédestre.

Sur le chemin, pas une seule personne ne manque de m'observer. Que dis-je ? De me dévisager de la tête aux pieds... J'ai l'impression d'être une bête curieuse. Pourtant j'ai fait bien attention à ce que ma tenue soit décente.

Très vite, la petite promenade se transforme en enfer : le bruit, la chaleur, les odeurs de pot d'échappement, les klaxons me tournent la tête. Je m'aperçois vite qu'il est impossible de traverser une avenue sans risquer sa vie. Je rebrousse donc

chemin, bredouille. A mon retour, les employés de l'hôtel esquissent de petits sourires en coin.

Le Caire serait-elle une ville où il n'existe aucun passage piéton, et où il faut prendre une voiture pour faire 500 mètres ?

### 2<sup>ème</sup> semaine : *La solitude*

Trois femmes de ménages recommandées par l'agence immobilière se sont succédées pour m'aider, et l'expérience s'est révélée désastreuse. Avec leur habitude de marcher partout pieds nus, elles me rendaient les sols plus noirs qu'ils ne l'étaient auparavant ! Je décide de prendre plutôt une baby-sitter et de nettoyer l'appartement seule.

Un peu surpris dans un premier temps par cette femme voilée et ne parlant qu'arabe, les enfants se détendent rapidement. Au bout d'une demi-heure, ils lui parlent tout naturellement en français et la mènent déjà par le bout du nez. Quelle capacité d'adaptation ont-ils ! J'en suis chaque fois étonnée.

Mon mari, accaparé par le travail, les enfants, très occupés par la piscine, semblant s'acclimater très bien au soleil d'Égypte, je me sens seule, seule avec les préoccupations de l'installation, désespérément SEULE ! J'aimerais rencontrer d'autres françaises.

### 3<sup>ème</sup> semaine : *Le doute*

Nous espérons toujours l'arrivée du conteneur bloqué à Alexandrie depuis des semaines.

Enfin la rentrée des classes ! La reprise de l'école va me libérer un peu de temps le matin pour commencer à explorer Maadi.

Notre nouveau compagnon de route, le chauffeur, arrive un matin sur deux en retard. Il n'a pas l'air de prendre au sérieux l'école des enfants. Un matin, nous sommes même obligés de prendre un taxi noir, un de ceux surnommés par mon fils : « les taxis tout pourris » ! Et ce jour-là, non seulement nous sommes arrivées en retard à l'école, mais nous avons aussi risqué notre vie ! Après une succession de slaloms, accélérations et freinages sur la corniche, je descends de la voiture, malade et choquée. Je le somme de partir. Tant pis ! Je rentrerai à pied, à dos d'âne ou de chameau, mais plus jamais ça !

Nous changeons de chauffeur, dans l'espoir de trouver une personne ponctuelle. Un leurre ici en Égypte ? Non, j'y crois encore ! Le nouveau chauffeur est très gentil mais ne parle pas du tout l'anglais. Même lorsque je lui dis « School, school », il ne comprend pas. Ce matin, le plan de Maadi dans les mains donc, je lui donne des indi-

cations sommaires : «Seoudi, here, here, ... Kimo Market, there, there, street 201 » , « yes, yes Madam, aywa ». Puis il s'arrête à tous les coins de rue pour demander son chemin ! Me prend t-il pour une imbécile ?

Dans un supermarché, l'odeur très forte m'indispose, dans un autre le manque de lumière me dérange, je n'y vois rien. Tout est en fouillis, ce qui ne me donne guère l'envie d'acheter. Quatre magasins et je reviens avec trois articles en tout et pour tout ! Désappointée, je me pose des questions. Vais-je réussir à m'adapter ?

4<sup>ème</sup> semaine : L'impatience

Rendez-vous est pris pour demain, les déménageurs nous livreront à 21H. Curieuse heure pour une livraison ! On nous explique que les camions ne sont pas autorisés à rentrer dans Maadi pendant la journée.

22H30, le lendemain, toujours personne. Quel joie, finalement, de voir arriver le camion à 23H ! Les déménageurs déchargent, empilent. Je constate que tous les cartons on été ouverts et refermés avec un ruban adhésif différent de celui d'origine. Je me couche fatiguée mais soulagée. Ça y est, c'est l'installation définitive !

Peu à peu, nous rentrons dans la routine du rythme scolaire, même si déposer les enfants à l'école et les récupérer est une vraie épreuve de force : queues de poisson de certaines voitures bloquant toute la rue (pratiquées aussi par mon chauffeur que je dois à ce sujet rééduquer entièrement), et stationnement de toutes les voitures sur le trottoir destiné aux enfants.

Nous sommes ici depuis un mois, et j'ai bien du mal à rester stoïque devant toutes les situations d'incivilité que je rencontre. Je dois me calmer. Ce n'est pas moi, petite franchouillarde, qui vais révolutionner les pratiques de ce pays. Il me faudra m'armer de patience.

Quand aurai-je la ligne téléphonique en service ? Et l'ADSL ? ... !

8 mois plus tard :

Désormais, tous les petits travers de la vie égyptienne me font rire ! J'ai largement adopté le rythme de la vie ici, et me surprends même à faire une course vers 21H, de temps à autre.

Ce que je n'ai pas dit, c'est que le sourire, la gentillesse et la nonchalance des Egyptiens sont en fin de compte très agréables. Et puis une histoire riche, des monuments à portée de main, vous transportent dans une autre époque en deux temps trois mouvements. Enfin, une communau-

té francophone sympathique et éclectique vous accueille à bras ouverts.

Dès la fin du mois de mars, nous commençons à partir en week-end à la mer rouge. En automne et en hiver, nous nous laissons envoûter par les mers de sable du désert. Et d'avril à juin, les enfants plongent tous les après-midi dans la piscine pendant que nous, mamans, nous nous lovons, pour un moment, dans la chaise longue.

La vie n'est finalement pas trop dure en Egypte ! BIENVENUE !

Epilogue :

La ligne de téléphone a été branchée à la fin du mois d'octobre (2<sup>ème</sup> mois). L'ADSL était en service à la veille de Noël (3<sup>ème</sup> mois) !

Aurélié

**Bibliographie**

L'Egypte se découvre aussi dans les livres... nous vous recommandons ces lectures :

- *Mort sur le Nil*, d'Agatha Christie (Le Masque)
- *La Belle du Caire*, de Naguib Mahfouz (Folio)
- *Miramar*, de Naguib Mahfouz (Gallimard)
- *La trilogie*, de Naguib Mahfouz (Lgf)
- *L'immeuble Yacoubian*, d'Alaa el Aswany (Actes Sud)
- *Poils de cairote*, de Paul Fournel -censuré en Egypte- (Points)
- *Murmures d'Alexandrie*, de Minou Azoulai (J'ai lu)
- *Le quator d'Alexandrie*, de Lawrence Durell
- *Le Caire*, de A. RAYMOND (Fayard)
- *Histoire des arabes*, de D. SOURDEL (Que sais-je PUF)
- *L'Egypte Ancienne*, de DESPLANCQUES (Que sais-je PUF)

Et un peu plus en prise avec l'actualité ... parce qu'il n'y a pas que l'histoire antique et moyenâgeuse !

- *Egypte, l'envers du décor* S.POMMIER (La découverte)

On dit de quelqu'un ou de quelque chose d'insupportable que c'est une vraie plaie. L'expression renvoie aux dix plaies d'Égypte, fléaux mentionnés dans la bible ( peste, moustiques, sauterelles.....) qui se déchaînèrent sur les Égyptiens quand le Pharaon refusa la liberté aux Hébreux du temps de Moïse.

Les plaies de notre héroïne, elles, s'infectent en 2008, alors qu'elle se trouve justement au Caire, en plein centre de l'Égypte.

Ses blessures n'étant que psychologiques, les médecins qu'elle consulte, suite à ses malheurs en série, croient à une hystérie et lui prescrivent des calmants.

Loin de fuir la ville de ses tourments, elle s'y attache, faisant fi de son malaise, décidée à appliquer à la lettre l'ancien adage arabe :

"Guéris-moi par le mal lui même !"

Mais de quoi souffre exactement Stéphanie ?

Et où se situe le début de son calvaire ?

*Haute coiffure - Rue 9- Maadi- une après midi de printemps*

Stéphanie décide de quitter son mari, devant le miroir, meuble avec lequel elle entretient une relation privilégiée, reflet d'elle-même qui l'a toujours aidée à prendre les décisions de sa vie.

Chez son coiffeur, alors qu'elle se désole une fois de plus sur ses cernes et la genèse de ses rides, elle fait un choix, sans l'aide de personne, les cheveux encore mouillés après le shampoing, comme l'on se résout à se faire couper la frange....

Un jeune homme lui effleure les épaules :

- Madame... qu'est ce qu'on fait ?

Il parle un français teinté de mélodie comme tous les garçons coiffeurs qui ont appris sur le tas. Elle revient sur terre, et atterrit devant son visage brun découpé dans la glace, juste à coté du sien. Il a 20 ans, elle a 2 fois son âge.

- Euh...excusez-moi je vous entend mal, la musique est très forte. Je voudrais refaire la couleur, blond platine !

Il semble agacé.

- Mais Madame, coloriste a 3 clientes.... (il confirme ses mots avec les 3 doigts de la main) vous avez dit : Séchoir. ....Sorry ( Il pointe un doigt sur sa montre) Une heure, *Inchallah* ?

- J'attendrai !!

Elle adore le fait que les gens d'ici s'expriment avec des gestes, en alignant des mots corrects qui ne forment pas de phrases grammaticalement fiables, n'empêche qu'elle les comprend ! Et cette façon de s'en remettre à Dieu, *s'il le veut*, même pour les détails logistiques de la vie quotidienne...

Elle lui fait un large sourire, sous entendu qu'il aura son billet de 5 L.E s'il écourte la durée de l'attente. Il la laisse avec les numéros de *Voici* et de *Paris Match* du mois dernier. Sa clientèle, en majorité les expatriés français vivant à Maadi, semble s'essouffler !!

Elle attendra, qu'importe, elle a attendu 10 ans pour voir clair en elle, elle attendrait bien une heure pour changer le cours de sa vie !

Avec Hani, ce fut le coup de foudre, à Paris, en 1998, lors d'une réception chez l'ambassadeur égyptien, à l'époque meilleur ami de son père.

Hani était le plus jeune interprète égyptien du Quai d'Orsay.

Stéphanie tomba tout de suite sous son charme : brun au yeux noirs, teint basané, cheveux bouclés, un français sans accent, un vocabulaire à rendre jaloux les plus grands francophiles. Elle se souvient encore de son sourire, de sa conversation, cet oriental qui connaissait la France de Mai 68, mieux qu'elle, l'aînée gâtée d'un diplomate, belle et cultivée.

Un an plus tard, ils se mariaient. Paris lui paraissait plus beau à vivre avec un mari égyptien. Jusqu'au jour où ils quittèrent la France.

- Maman ? Qu'est ce que je peux faire ? Je m'ennuie.

La voix de Jérôme arrive à ses oreilles au mauvais moment pour ses nerfs qui craquent. Jérôme a 9 ans, et elle avait oublié qu'il l'accompagnait chez le coiffeur. Elle l'entend malgré le chahut des sèche-cheveux qui l'entourent.

- Tu vas te trouver un coin et tu vas lire le livre que tu as apporté avec toi.

Elle crut l'entendre répondre :

- Mais maman ...tu m'as promis de passer chez Romain.

- Nous avons appelé chez Romain mais il n'y avait personne. Alors maintenant tu vas te calmer et laisser maman tranquille pour qu'elle puisse se faire belle, parce que tu ne voudrais pas avoir une maman moche tout de même ...hein ? Allez, va m'attendre sur un fauteuil et lis ton livre.

Elle regarde la tête de Jérôme s'éloigner dans le miroir, et s'en veut soudain de lui avoir parlé ainsi.



Mais elle n'y peut rien, elle doit se refaire un look, un look de jeune femme de 40 ans encore bien conservée, pour qu'il se dise : voilà, maman est belle et jeune. Surtout que maman s'apprête à quitter papa, et a besoin d'une bonne coiffure pour tenir le coup. C'est également bon pour Jérôme, ça l'aidera peut être à oublier la dispute qu'ils viennent de lui donner en spectacle ce matin, pour la énième fois.

Stéphanie avait vraiment besoin de n'importe quoi pour « décompresser ».

N'importe quoi se résume souvent à claquer une somme d'argent pour se calmer. Or elle ne peut pas faire les magasins en compagnie de son fils.

La thérapie dépensière doit se faire en solo !

Elle pense à sa copine qui s'enferme et se fait couler un bain chaud à chaque fois que ça va mal avec son mari. Stéphanie a essayé une fois mais ça n'a pas marché. Elle a eu au contraire un malaise, respirait difficilement, et plutôt que de faire la tête à son homme elle a dû l'appeler à son secours pour éviter l'asphyxie par vapeur d'eau et sels de bain ! Il paraît que c'est un mélange mortel.

Solution ? Coiffeur !

Raison de la dispute ?...le déménagement, encore un.

Après 3 ans au Caire, Hani veut encore essayer de vivre ailleurs.

En 10 ans de mariage, 3 pays différents. Stéphanie ne peut plus supporter de voir ses affaires personnelles emballées dans des papiers à bulle, ni l'odeur de transpiration des transporteurs qui collent leurs paumes en sueur sur le cuir de son salon et de sa table de chevet.

Le quitter du coup ? Oui, en fait, lui dire qu'elle voudrait rester au Caire, quitte à y rester toute seule. Au fond, elle souhaiterait qu'il revienne sur sa décision car elle aime l'Égypte, malgré toutes les appréhensions qu'elle a eues au départ...Elle s'est fait des amis, elle a une grande maison, une piscine, du personnel, un chauffeur...pourquoi ne pas sauver aussi son couple ?

Elle ne s'ennuie pas de refaire Louxor, Aswan, et de faire visiter les pyramides aux membres de sa famille française qui réservent sur Egypt Air une année à l'avance. Pourquoi partir ?

Jérôme, a dû se trouver un coin car elle ne le voit plus. L'alarme du coloriste sonne enfin, shampoing, brushing, et voilà, les cheveux c'est toute l'allure ! Ça peut rajeunir d'un coup, les cheveux ! Et son blond platine, elle l'adore...5 livres pour le petit gars, allez 10 pour le coloriste, elle reprend son sac, cherche Jérôme du regard, peut être l'attend-t-il en voiture avec Ashraf le chauffeur !

Elle sort sur la rue 9, le temps printanier est parfait, une brise se lève et lui caresse les cheveux, elle se

sent soudain plus belle, aimerait bien faire une balade, acheter quelques poires chez le vendeur de fruits bio, prendre du pain français de la *Bakery*, bien que celui-ci ne ressemble en rien à la Baguette du 8ème arrondissement, et n'a de *french* que son nom.

Mais elle aime le Caire. On y trouve tout, version locale !

La voiture paraît vide, Achraf ne répond pas au téléphone et point de Jérôme.

Elle s'approche du véhicule, remarque que les fenêtres sont ouvertes et que le trousseau de clés pendouille au contact. Elle vérifie : personne dedans.

Elle avait maintes fois surpris Achraf assoupi sur son siège mis au repos total. La première fois cela l'a agacée, mais avec le temps elle s'est habituée. Les égyptiens veillent tard et font plusieurs siestes pour se rattraper.

Mais où est donc passé Jérôme ?

Chez Greco dont il aime le Chocolat chaud ou chez Costa ?

Stéphanie commence à s'inquiéter.

Aurait-elle perdu son fils ? Et Achraf qui ne répond pas !! Bizarre !

Se peut-il que le chauffeur soit lui-même responsable de la disparition du petit ou a-t-il poursuivi un éventuel psychopathe qui aurait kidnappé le garçon ?

Inutile de se faire des idées, et de paniquer.

Doit-elle prendre le volant et partir à sa recherche ?

Elle n'a pas le temps de faire son choix. A l'instant même, la voiture de Hani surgit au milieu de la route, roulant un peu vite. Du coup, elle reconnaît la silhouette de son mari au volant, ce qui la soulage : Il a retrouvé Jérôme qui lui a dit qu'elle était chez le coiffeur alors il le reconduit...

Rapidement cette évidence lui vient à l'esprit, elle s'apprête à passer de l'autre côté du trottoir pour qu'il la voie, mais à son passage, son sang ne fait qu'un tour, et elle reste figée sur place incapable de faire un mouvement :

Ce n'est pas Jérôme qui se détache du siège passager, mais une tête blonde, carrément lovée au creux de l'épaule de Hani : une fille, une adolescente....non ! Une femme, aux cheveux blonds platine.

A suivre....

Maya

## Paroisse de la Sainte Famille

CATECHISME, éveil à la foi, aumônerie (recherchons mamans bénévoles pour la rentrée).

CHORALE (adultes) le mardi soir à 20h30 chez Laurent et Ulrike Bouzonville.

SOIREES-DEBAT environ 1 fois par mois. Thèmes annoncés par e-mail.

JOURNEES DE REFLEXION.

PREPARATION aux sacrements : Baptême, 1<sup>ère</sup> communion, Profession de Foi, Confirmations.

Contacts : Brigitte DELETOILLE 012 964 03 74

## Lycée Français du Caire

Pour les enfants : Arts plastiques (primaire), tir à l'arc (collège), badminton (CE2-CM2), chorale (1<sup>er</sup> et 2<sup>nd</sup> cycle), danse classique (4-7 ans), volley-ball (CM1-CM2), expression corporelle (maternelle), football (primaire, secondaire), karaté (cours pour tous les niveaux), judo (ceinture jaune et orange), orchestre (1<sup>er</sup> et 2<sup>nd</sup> cycle, adultes et primaires), poterie (primaires), rollers (CE2-CM2), tennis

(primaires), théâtre (primaire et de la 3<sup>ème</sup> à la 1<sup>ère</sup>).

Pour les adultes : gym tonic, football.

Les inscriptions se font dès fin septembre auprès de Mr Hani tous les matins de 7h30 à 8h30.

## Activités diverses

Nous vous avons présenté tout un panel d'activités artistiques, culturelles et sportives.

Mais peut-être n'avez-vous pas trouvé « le » loisir qui vous convient .

Sachez que vous pourrez satisfaire, au Caire, tous vos hobbies (ou presque !).

Tennis, équitation, musique (tous instruments, tous niveaux), dessin, informatique, aérobic, encadrement, ..., vous pourrez tout pratiquer.

L'Opéra du Caire présente des spectacles intéressants, et son site internet est en nette amélioration : [www.cairoopera.org](http://www.cairoopera.org). Vous pouvez aussi vous procurer directement au guichet la brochure des programmes. Des galeries, en particulier à Zamalek, vous feront découvrir les artistes égyptiens .

## Une rencontre inattendue



Lorsque notre famille ou nos amis viennent nous rendre visite j'aime clore leur séjour par une inoubliable journée dans la cohue, le brouhaha, les senteurs, le labyrinthe du Khan El Khalili. Je commence l'immersion par la partie touristique et ses kitchissimes souvenirs. Nous prenons à droite, à gauche, encore à droite. La tête de mes convives tourne et n'en peut plus de toute cette nacre, de cet or, de ces parfums, épices ou essences... sans parler des éternelles sollicitations des marchands « Bonjour Carla » (eh

oui, oubliée Bernadette, la mise à jour est faite avec Carla... ce qui n'est pas pour nous déplaire!), « C'est gratuit jusqu'à la caisse », « Regarde, la belle pyramide », « Bon brix » ! Soudain nous débouchons sur la rue al-Mu'izz . Ce jour-là elle est encore en cours de réhabilitation. D'énormes tranchées à traverser! Pas un touriste à l'horizon! Mes beaux-parents, les victimes de ce jour, apprécient cette rue ou les marchands nous regardent passer sans nous héler. Bien qu'un peu inquiets de sortir des sentiers battus, ils apprécient la vie, la vraie qui se déroule sous leurs yeux et les merveilles architecturales qui bordent cette rue chargée d'histoire. Nous arrivons à Bab El Futuh, après avoir apprécié les étals du marché aux oignons. Je leur annonce que nous allons maintenant traverser la route pour aller voir les souffleurs de verre. Ravis mais suspicieux au regard du faubourg al-Husayniyya qui ne répond en rien aux standards des quartiers européens mes beaux-parents me suivent bon an mal an.

Nous dépassons une première boutique d'articles en verre, je me souviens à peu près du chemin qu'une amie m'avait montré pour aller jusqu'à la manufacture du souffleur de verre. Je sais qu'il faut bifurquer à gauche mais je ne sais plus où. Je continue tout droit jusqu'à ce que, au bout du chemin, un homme en galabieh, devant sa maison dont la façade est couverte d'articles en verre, me salue tout en souriant. Je lui répond tout aussi chaleureusement. Mon beau-père m'interroge « Tu le connais? », « Absolument pas et ce n'est pas là que je voulais vous mener! » leur dis-je. Pas désappointée pour deux sous, je vais à la rencontre de cet homme bien portant qui nous invite immédiatement à rentrer dans sa maison. Mes beaux-parents ne savent que penser. Dans quelle situation incroyable suis-je en train de les mettre ? Que va-t-il leur arriver ? Ils prennent leur courage à

deux mains et gravissent les trois marches ornées de galets en verre qui les mènent dans la maison de cet homme....

A cet instant, la stupéfaction nous gagne. Serait-ce donc la fameuse caverne d'Ali Baba qui apparaîtrait sous nos yeux ébahis ? Les murs, les étagères, des crochets par dizaines sont ornés, remplis, inondés d'articles en verre. Appliques, photophores, lampes, galets, animaux, colliers et que sais-je encore remplissent le couloir qui nous mène au fond de la maison vers une salle surchargée: des montagnes de verre de toutes les couleurs en forme de carafes, vases, verres, coupelles, photophores, étoiles, pampilles et mille autres surprises que le regard perçoit mais est incapable de distinguer au premier abord....la poussière, présente par endroits depuis quelques générations, n'aide pas à la reconnaissance visuelle. Le charmant homme nous fait toujours signe de le suivre. Dans le coin droit de cette pièce - qui est en partie ouverte sur le premier étage et fermée par un toit en bois quelque peu ajouré - se trouve une porte en bois qui, une fois ouverte, nous mène directement dans un cimetière... Panique de mes beaux-parents qui découvrent que les

pierres tombales servent de rayonnages pour de nombreux autres articles. Surgit alors une adorable petite fille « Esmâ Manel » me dit l'homme qui est son grand-père et qui se présente enfin: « Ana Hassan ». Sa femme nous rejoint bientôt. Le visage marqué par le temps, elle a un sourire radieux et de superbes yeux emplis de bienveillance. Elle aussi s'appelle Manel. Nous sourions, j'essaie de parler grâce au peu de vocabulaire arabe que je maîtrise. Nous donnons à la petite Manel quelques babioles que nous avons et qui constituent maintenant son trésor du jour. Nous trouvons inévitablement des objets à acheter, Hassan cherche dans les nombreuses cagettes en bois le couvercle, enfoui, caché, qui va avec la coupe que j'ai choisie. Il lave chaque objet, au-dessus des plantes pour ne pas gaspiller l'eau, les essuie et les pose, fier comme Artaban, sur une tombe. Déroutant.



Mais nous ne sommes pas arrivés au bout de nos surprises. Ils nous invitent à monter dans les étages. « On ne peut pas monter dans leur maison! » s'étonne belle-maman. Nous retournons vers l'entrée à gauche de laquelle se trouve un escalier de pierre étroit et sombre. Je suis Hassan. « Es-tu certaine de ce que tu fais? » me demande beau-papa, commandant de police pourtant habitué aux quartiers hostiles de la région



parisienne mais qui a définitivement perdu de sa superbe. Premier étage, à droite, leur petite chambre, coquette et confortable avec un lit double, une ar-

moire et, excusez-moi du peu, la télé ! A gauche, la cuisine, rudimentaire, sur terre battue... qui plonge dans la salle du bas sans mur ni rambarde autre que le majestueux réfrigérateur. Nous continuons à monter par un petit escalier en bois longeant un mur couvert de guirlandes, et arrivons sur une terrasse dominant le cimetière et dont le style ne dépareille pas avec le reste de la maison. Bordée de rayonnages aussi chargés les uns que les autres, sa pergola est ornée de lustres et de fanous et, sur le côté, nous découvrons le four à l'origine de toutes ces merveilles. Nous regardons, admirons... Hassan, très

fier, nous montre la Tour du Caire entre deux immeubles. Il nous propose le thé, impossible de refuser. Nous redescendons, Manel, dans sa cuisine nous



donne du pain baladi que nous ne pouvons pas refuser non plus. De retour dans le cimetière, nous négocions ce que nous voulons acheter. Moi, habituellement féroce, je perds toute ma verve devant autant de chaleur. Nous faisons quelques photos ensemble, je promets de revenir



et de les leur apporter. Avant de quitter la maison, nos hôtes, nous donnent à chacun quelques petits cadeaux en verre. Nous repartons, heureux d'avoir vécu un moment aussi étonnant, imprévu, avec des gens aussi accueillants. Depuis, leur la maison est la première visite que je fais avec mes visiteurs en arrivant au souk; impossible d'y passer moins d'une heure! La majorité de mes visiteurs me dit que c'est un des plus beaux moments qu'elle a passé pendant son sé-

**VOYAGE CULTUREL ORGANISÉ À LOUQSOR  
AU PROFIT DE L'ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DU RAMESSEUM  
30, 31 octobre et 1<sup>er</sup> novembre 2008**

**PROGRAMME DES VISITES**

commentaires de **M. Christian LEBLANC**

Égyptologue, Directeur de Recherche au CNRS, Directeur de la Mission Archéologique Française du CNRS à Thèbes-Ouest, Président de l'Association pour la Sauvegarde du Ramesseum

**Judi 30 octobre 2008 :**

—13h.00. La **Vallée des Reines**. Histoire d'une nécropole royale et princière, du début du Nouvel Empire aux premiers temps du christianisme. Visite des tombes d'Amonherkhepshef (VdR 55) et de Khaemouaset (VdR 44), fils de Ramsès III.

— 15h.00. Le village de la Set Maât. **Deir el-Medineh** et le monde des artisans de Pharaon. Histoire du site. Repères sur la société égyptienne au Nouvel Empire. Visite de deux ou trois tombes d'artisans.

**Vendredi 31 octobre 2008 :**

— 13h00. Le site de **Medinet Habou**. Le temple de millions d'années de Ramsès III. Histoire du règne du dernier grand pharaon du Nouvel Empire.

—15h00. Introduction aux temples de millions d'années de Thèbes-Ouest. Visite du **Ramesseum** (ou temple de Ramsès II). Présentation du site, des recherches archéologiques et des travaux de restauration et de valorisation conduits par la Mission franco-égyptienne du CNRS, de l'Association pour la Sauvegarde du Ramesseum, et du Conseil Suprême des Antiquités de l'Égypte.

**Samedi 1<sup>er</sup> novembre 2008 :**

— 9h.30. **Vallée des Rois**. Présentation de l'histoire de la nécropole et des recherches archéologiques actuelles effectuées sur le site. Visite de deux tombes royales.

— 13h.00/13H30. **Déjeuner-réception du groupe à la Maison de la Mission Archéologique Française de Malgatta** (Thèbes-Ouest).

**Pour réservation ou information concernant ce voyage culturel, veuillez contacter :**

M. Labib GHOBRIAL, tél. 25250744 ou email : [labib\\_ghobrial@yahoo.fr](mailto:labib_ghobrial@yahoo.fr)



## Crevettes au caramel

### Ingrédients pour 4 personnes :

400 g de grosses crevettes roses, 1 filet d'huile, 2 c. à s. de sucre en poudre, 2 c. à s. de cognac (ou de whisky), 2 c. à s. de sauce de soja, sel, poivre.  
Facultatif : 1 c. à s. de fécule de maïs.

### Préparation :

Laver les crevettes. Ne pas les décortiquer mais retirer les antennes et les pattes. Faire chauffer l'huile puis faire revenir les crevettes rapidement à feu vif en mélangeant.

Poudrer aussitôt de sucre en poudre, mélanger et laisser caraméliser en remuant.

Verser ensuite le cognac (ou whisky) et la sauce de soja. Saler, poivrer puis mélanger, couvrir, et laisser mijoter 5 mn à feu doux en mélangeant deux ou trois fois.

Si la sauce n'est pas assez onctueuse, délayer la fécule de maïs dans 2 c. à s. d'eau froide, verser sur les crevettes et mélanger jusqu'à consistance sirupeuse : les crevettes doivent être entièrement enrobées de sauce au caramel.

## Filets de poisson citronnés sur lit de poireaux

### Ingrédients pour 4 personnes :

750 ml de bouillon de poule (frais ou en cube),  
2 poireaux (700 gr) coupés en gros morceaux,  
125 gr de citronnelle hachée,  
2 piments vidés et finement hachés,  
1 c. à s. de zeste de citron vert,  
2 c. à s. d'huile,  
4 filets de poisson blanc.

### Préparation :

Porter le bouillon à ébullition avec le poireau. Laisser mijoter puis égoutter le poireau au des-

sus d'un bol. Réserver le bouillon.

Pendant ce temps, mélanger la citronnelle, le piment, le zeste de citron et l'huile dans un petit bol.

Mettre les filets sur la plaque du four et les recouvrir de cette préparation. Faire cuire à four chaud (220, th.6) environ 15 mn jusqu'à la cuisson désirée.

Chauffer le bouillon. Servir le poisson sur le lit de poireaux et arroser de bouillon.

## Tartes fines aux raisins

### Ingrédients : (Cuisson 15')

1 pâte brisée  
2 c. à soupe de cassonade (ou de sucre roux)  
1 c. à soupe de farine  
30 g de beurre salé  
6 c. à soupe de jus de raisin  
2 ou 3 grappes de raisin blanc (de préférence des gros grains)

### Préparation :

Avec un emporte-pièces (ou un verre) découper 6 ronds dans la pâte.

Préchauffer le four thermostat 7 (210°)

Étaler une feuille de papier sulfurisé sur la plaque du four et y déposer les ronds de pâte.

Mélanger la cassonade et la farine, puis en déposer un petit tas sur chaque rond, surmonté d'un morceau de beurre.

Cuire les tartelettes 5', puis arroser chacune d'une cuillère à soupe de jus de raisin .

Peler les grains de raisin et les couper en deux .

Remettre les tartelettes à cuire 10' .

Lorsqu'elles sont tièdes, les garnir de fruits .

**ASSASSIN**

Surnom des disciples du Cheikh El-Djebel (le Vieux de la Montagne) au XI<sup>e</sup> siècle .

Sous l'emprise du haschich, ils accomplissaient des actes terroristes envers les chefs arabes et les croisés. C'est la déformation du nom de cette plante, qui nous a donné le mot français.

**BALCON**

Issu de deux mots arabes désignant la partie élevée d' une maison .

« Belvédère » aurait la même origine.

**BENJAMIN**

Signifie littéralement « le fils à droite », donc heureux et même le préféré, car dans les Écritures, la droite est réservée aux Bons et la gauche aux Mauvais.

**BOUGIE**

Nom d' une ville algérienne, devenue française en 1833, où l'on produisait une cire destinée à la fabrication de chandelles.

**BOURG**

Le mot arabe désignait le rempart, le fort.

Il fut appliqué chez nous aux villes ceintes de murailles.

NB : Distinction entre « bourg » et « village » : dans le premier se tient un marché, tandis que le second n'en a pas.

**CACHEMIRE**

Nom persan d' une ville, capitale de la province éponyme dans l'ancien royaume de Lahore (entre Inde et Pakistan), produisant depuis des siècles des étoffes d'une grande finesse en laine de chèvre.

**CAFE**

Chacun sait que ce mot provient de l' arabe. Mais savez-vous que le caféier est originaire d' Abyssinie (Ethiopie) ? Quant à la boisson, elle arriva à La Mecque au milieu du XV<sup>e</sup> siècle, via le Yémen, et fut vite contestée par les théologiens musulmans : il y eut des époques de prohibition (du café) en Arabie, en Egypte et en Turquie. Le café ne fut connu en Europe qu'au XVII<sup>e</sup> siècle, importé d' abord à Venise dès 1615, puis à Marseille à partir de 1654 .

Françoise

## Ramadan

C'est la rentrée scolaire, avec ses livres neufs qui sentent encore la colle et ses crayons bien taillés ...

Pour beaucoup d'entre nous, cette rentrée est spéciale, car c'est la première étape du processus d'intégration, pour les enfants et leur maman .

Alors on la prépare, mais surtout on s'y prépare ...

Seulement voilà, cette année n'est pas comme les autres, cette année c'est Ramadan !

Donc, pour les bonnes résolutions, il faudra attendre le mois prochain .

Mais réjouissez-vous, ce n'en sera que mieux, car vous aurez fait des connaissances, rencontré celles qui deviendront vos amies et c'est donc avec discernement que vous choisirez vos coéquipières pour les cours de gym, d'arabe ou de peinture sur verre.

Cette année, c'est Ramadan !



Neuvième mois du calendrier hégirien, l'un des cinq piliers de l'Islam, période, pour les musulmans, où l'on fait preuve d'encore plus de piété, de charité envers les pauvres, de jeûne de l'aube au coucher du soleil .

Mais aussi tant de fêtes: par milliers les fanous, lanternes multicolores, illuminent toute la ville; de grandes tables conviviales se dressent au long des rues pour accueillir les plus pauvres ; et chez soi, chacun prépare les repas à venir, l'iftar à la rupture du jeûne (lorsqu'à la lumière déclinante du soleil, on ne distingue plus un fil noir d'un fil blanc) et plus tard dans la nuit le sohour. Là seront conviés parents, amis et voisins, pour partager une surabondance de nourriture et la joie bien réelle de se retrouver avec musique, cris et discussions endiablées .

Mais il y a aussi le revers de la médaille: quand on a jeûné tout au long de ces chaudes journées, puis fait la fête une grande partie de la nuit, on n'est plus très en forme le lendemain!

Pour pallier cette fatigue générale (qui au cours du mois va évoluer en torpeur collective, puis épuisement global et enfin léthargie totale), il est de coutume « d'adapter » les horaires « de travail ».

Ainsi, les administrations ne vous accueilleront-elles que le matin de 9h à 14h, quant aux magasins ils ouvriront tard le matin et jusque vers 16h, puis seront à nouveau à votre disposition ... de l'heure de votre dîner jusqu'au milieu de la nuit.

Le lycée lui-même réduit chaque cours de 5' et les horaires de sortie sont donc avancés.

Passeront les jours, et s'endormira l'Egypte, jusqu'à l'Aïd (premier jour du dixième mois).

Et au matin du 7 octobre, l'Egypte se réveillera et pour nous tous, commencera réellement notre année ...

Françoise

## Visite du canal de Suez

**Samedi 7 juin 2008...** à 30 km d'Ismaïlia, dès la barrière de péage de l'autoroute, notre car est mis sous la protection rapprochée de la police : un motard et un pick-up nous ouvrent la voie, une voiture à l'arrière ferme le convoi...la route se dégage autoritairement devant nous au son de leurs sirènes... derrière nos vitres teintées, un petit signe de la main aux passants qui nous sourient... on se prendrait presque pour la famille royale en déplacement ....



Entrée attendue dans le bâtiment officiel de la **Suez Canal Authority** qui gère d'Ismaïlia tout le trafic du canal...Accueilli dans le centre de formation internationale des pilotes, notre groupe est convié dans le simulateur, cabine d'apprentissage du pilotage, réunissant les conditions réelles de manœuvres. Les directives, internationales, sont en anglais. Obscurité. A bord d'un cargo, nous nous engageons dans le canal, à Port-Saïd. Les quais défilent de chaque côté du bateau. Tour à tour, la brume, le brouillard, le vent de sable, la nuit nous assaillent... heureusement notre capitaine assure, et, sans aucune visibilité, navigue aux instruments radars, transmet les ordres à son second qui exécute avec compétence...nous évitons de justesse un obstacle dangereux... enfin nous nous mettons à quai, sans heurts. Lumière. Les enfants sont hypnotisés, les adultes impressionnés par cette démonstration.



Plus tard, à bord d'une chaloupe enfumée.... promenade sur le lac Timsah «crocodiles» (bien qu'il n'y en ait, dit-on, jamais eu à cet endroit....alors, pourquoi «Timsah» ? hum... !), rafraîchissements dans un parc magnifique, à l'ombre de flamboyants en fleurs, de palmiers et de filaos, puis repas sur une terrasse ombragée surplombant le canal. De là nous pouvons admirer et photographier, comme de nulle part ailleurs, les énormes tankers, citernes de gaz liquide ou porte-conteneurs. Emergeant soudain de leur « traversée du désert », ils se dirigent droit vers la plage comme pour un débarquement annoncé, puis virent avec aisance à quelques dizaines de mètres de nous, sans un bruit, presque sans remous.... Séquence fascination...



Merci à tous ceux et celles qui se sont démenés pour obtenir les autorisations nécessaires aux accès privilégiés des installations de la Suez Canal Authority, et qui sont finalement parvenus à organiser cette intéressante journée.



### Le canal en quelques chiffres

Longueur : 193 km  
 Largeur du plan d'eau : 250 à 400 m environ  
 Largeur du « chenal » de navigation : 220 m environ  
 Profondeur actuelle : 23 m (26 m prochainement)  
 Vitesse de navigation : 13 à 14 km/h selon le chargement

### Navigation dans le canal

A Port-Saïd, 2 chenaux d'entrée permettent chaque jour le départ, dans le sens Nord-Sud, de 2 convois de navires, l'un à 1h du matin, l'autre à 7h. Ceux-ci vont se « garer » respectivement dans le Lac Amer et dans une autre zone de « croisement », El Ballah, afin de permettre au convoi Sud-Nord, parti de Suez à 6h du matin, de poursuivre sa route sans aucun arrêt. Ce convoi direct, (Suez-Port Saïd), effectue la traversée en 11h30, alors qu'il faut (avec l'arrêt de 3h environ), de 14h à 15h aux convois partis de Port-Saïd pour atteindre Suez.







**Le pilotage** (obligatoire) : pour effectuer la traversée du canal, chaque bâtiment embarque tour à tour à son bord 4 pilotes égyptiens (parmi des 400 que compte la SCA) qui se relaient, de la zone de mouillage à Port-Saïd, de Port-Saïd à Ismaïlia, d'Ismaïlia à Suez, puis de Suez à la sortie du chenal (et vice-versa). Des lamaneurs (spécialistes des manœuvres) et électriciens sont également embarqués. Des remorqueurs sont imposés par la SCA aux bâtiments dépassant un certain tonnage ou une certaine taille, ainsi qu'à ceux à propulsion nucléaire ou transportant des matières particulières.

Le transit moyen est d'environ 50 bateaux par jour (capacité maxi de 100 bateaux/jour), soit environ 20 000 par an.



### Petite histoire-géo

Après 10 ans de travaux menés par Ferdinand de Lesseps, le canal est inauguré en 1869 par le Khédivé Ismaïl Pacha (qui donna son nom à la ville). Nationalisé par Nasser le 26 juillet (tiens, tiens...) 1956, il est, depuis le départ de l'administration française, entièrement géré par l'administration égyptienne.

Le centre de training forme des pilotes du monde entier.

C'est le plus long canal du monde sans écluse (Panama, 77 km de long, 12 m de profondeur, compte 5 écluses)

Les droits de passage par le canal de Suez représentent actuellement la 3<sup>ème</sup> source de revenus de l'Égypte (derrière l'exploitation pétrolière et le tourisme).



### La ville coloniale

Suez, Ismaïlia, Port-Saïd, des noms mythiques.... et qui le deviennent plus encore lorsque l'on se promène, comme ici à Ismaïlia, dans les quartiers résidentiels où logeaient tous les hauts fonctionnaires et ingénieurs du chantier et de l'administration du canal : rues quadrillées à l'occidentale, maisons de style colonial, avec de beaux balcons en bois et de grands jardins plantés de vieux et majestueux flamboyants... Il ne manque que les femmes à crinolines et chapeaux .



La « Compagnie du Canal de Suez », alors véritable état dans l'état, possédait ses écoles, ses hôpitaux... et gérait toute la région et son économie.

La maison ocre et bordeaux de Ferdinand de Lesseps, nationalisée, anonyme, sans même une plaque commémorative, réservée maintenant à la réception d'hôtes de marque, ne nous sera pas ouverte (restauration en cours...).



Pèlerinage incontournable rue des palmiers (sharia el-nakhil) : une maison de briques rouges, beaucoup plus modeste... une plaque gravée nous rappelle que c'est là que naquit Claude François, dont le père travaillait pour la Compagnie du Canal de Suez. La nationalisation du canal occasionna leur retour en France.... et la suite que l'on connaît.

Catherine (avec la supervision technique de Ronan)



## UFE infos pratiques

### NOUS CONTACTER

Téléphone : 016.210.43.34

Mail : [ufe\\_egypte@hotmail.com](mailto:ufe_egypte@hotmail.com)

Internet : [www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com)

### NOUS RENCONTRER

**Permanence** : chaque mercredi matin, de 10h à 12h30, 2 rue 9 à Maadi (sauf vacances scolaires du Lycée Français).

**Café** : le premier jeudi de chaque mois, de 10h à 12h30, à l'Ace Club, Midan Victoria, Maadi Digla.

#### Prochains cafés :

**Jeudi 9 octobre**

**Jeudi 6 novembre**

### POURQUOI ADHERER A L'UFE

L'UFE est la plus ancienne des associations représentant les Français de l'Etranger. Elle œuvre depuis 70 ans pour améliorer le statut des Français expatriés auprès des pouvoirs publics, à l'écart de toute préoccupation politique ou confessionnelle. L'UFE a le statut d'association reconnue d'utilité publique, elle est représentée dans 160 pays du monde ; votre adhésion annuelle est valable dans le monde entier.

L'UFE participe à la vie des institutions et des pouvoirs publics. Les Sénateurs des Français de l'étranger défendent les intérêts des expatriés dans tous les domaines qui les concernent : droit, protection sociale, enseignement, fiscalité, affaires financières, sécurité.

Adhérer à l'UFE, c'est participer à l'amélioration des conditions de vie des français à l'étranger, aujourd'hui et pour l'avenir. C'est aussi une marque de solidarité entre tous les expatriés, sans oublier ceux qui vivent dans des conditions difficiles.

Le siège parisien de l'UFE a un rôle mondial de coordination et d'animation : relations avec les pouvoirs publics, constitution et gestion d'un fonds de solidarité et d'entraide, assistance au retour en France des expatriés grâce à « Accueil France », centre d'accueil et de documentation.

La représentation UFE en Egypte propose, en toute convivialité, accueil, manifestations culturelles diverses, sorties familiales, soirées, et bien sûr, tous les 2 mois, le Scribe.

### COMMENT ADHERER

Vous pouvez vous inscrire lors de nos cafés et de nos permanences.

Coût de l'adhésion : 360 LE pour un couple, 250 LE pour une personne seule.

*Votre carte d'adhérent vous donne droit à de nombreux privilèges et réductions auprès d'enseignes variées aussi bien en France (hôtels, location de voitures, Printemps et Galeries Lafayette de Paris) qu'en Egypte (Sakkarah country club, Clarins, Brix, Suède, Librairies Renaissance, Fred Lombard plongée Mer rouge...). L'adhésion vous permet également de bénéficier de prix préférentiels pour nos activités et de recevoir des informations régulières par mail.*

### RESTEZ INFORMES

Consultez le site de l'UFE Paris [www.ufe.asso.fr](http://www.ufe.asso.fr) et téléchargez la presse française.

Consultez le site de l'ambassade de France en Egypte :

[www.ambafrance-eg.org](http://www.ambafrance-eg.org) et abonnez vous sur ce site à la lettre d'information de notre ambassade

Et bien sûr consultez notre site [www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com).

## Petites annonces

Pour toute annonce s'adresser à Catherine Chamard (010.040.13.32). TARIF : 50 LE l'annonce valable 2 mois (1 édition Scribe et équivalent sur le site).

Les annonces passées auprès de l'UFE sont désormais disponibles à la fois dans le Scribe et sur notre site [www.ufe-egypte.com](http://www.ufe-egypte.com) Vous pouvez joindre à votre annonce une photo en l'envoyant à [ufe\\_egypte@hotmail.com](mailto:ufe_egypte@hotmail.com). La responsabilité de l'UFE ne saurait en aucun cas être engagée.

### COURS ET ACTIVITES

**Psychopédagogue** aide vos enfants à surmonter des difficultés momentanées, scolaires ou personnelles (tous âges, tous niveaux). **Mme ROHDE Danièle** : 012.14.83.944 ou 23.58.35.68

**Professeuse francophone expérimentée**, donne **cours de mathématiques** à domicile, niveau collège (5<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>) et lycée (2<sup>e</sup>, 1<sup>ère</sup> ES et Terminale ES). **NAÏMA** : 010.013.01.73 ou 012.233.49.67

**Entraîneur Kung-fu et Tai-chi**, pour enfants à partir de 4 ans, pour adultes et « spécial femmes », au Club Maadi ou en cours privés à domicile. **NABIL** : 012.25.20.175

**Cours d'arabe** pour étrangers (domicile, bureau...). Parle français, anglais, italien. **SAMI** : 016.563.45.51 ou [LeEgyptien@hotmail.com](mailto:LeEgyptien@hotmail.com)

**Professeur égyptien francophone**, expérimenté, propose cours particuliers d'arabe dialectal ou littéraire à votre domicile. Effectue également interprétation français-arabe et arabe-français. **RAFIK** : 010.33.600.94

**Cours particuliers d'arabe** (classique et/ou dialectal égyptien), à domicile, en établissement scolaire ou en entreprise, assurés par professeur franco-égyptien (français/anglais/arabe) expérimenté (10 ans d'enseignement à des étudiants francophones). **M. Ahmed ABDOU** : 012.11.39.488 ou [ahmedabdou\\_9@hotmail.com](mailto:ahmedabdou_9@hotmail.com)

**Française** propose des **cours de soutien scolaire** pour enfants scolarisés en primaire. Donne également des cours de conversation française, lecture, écriture, pour enfants et adultes. Expérience de l'enseignement. **ELISABETH** : 016 81 54 599

### EMPLOI

Cause départ, cherche à placer **femme de ménage** de confiance, sérieuse, propre (habite Maadi). Libre 25 juin. **SOUHIR** : 016.03.60.468 ou 022.75.10.328

**Femme** 18 ans d'expérience, cherche emploi dans famille française : ménage, cuisine, repassage, garde d'enfants. Parle français et anglais. Habite Maadi. **AMAL** : 010.299.24.12 ou 012.36.20.328

**Ecole maternelle Le Palmier** recrute, pour sa petite section, une enseignante expérimentée, de langue maternelle française. Pour plus d'informations, téléphoner au : 330.346.30 de 9h00 à 15h00 ou par mail [ha-naak@hotmail.com](mailto:ha-naak@hotmail.com)

**Homme cherche emploi de maison** : ménage, garde d'enfants, accompagnement à l'école, jardinage, courses. Permis de conduire international. Expérimenté. **Mohamed CISSE** : 010.54.62.140

### ACHETER - VENDRE - LOUER

**A vendre** : (cause déménagement)  
- Différents meubles, bureau et armoire Mobic, appareils électroniques, Home cinéma, matériel de camping...Listes seront fournies par email : [framchr@link.net](mailto:framchr@link.net)  
- **TOYOTA LC SW V8 AUTO (10/2002)** Full options Duty free 25000USD (fin octobre). Portable : 0123142301 ou 0122344474.

**A vendre** : un **dining-set** de chez Verinno comprenant une table à manger avec ses huit chaises et un buffet en bois et cuir foncés. Acheté il y a une année. Excellent état. L'ensemble : 32 000 LE. **Christelle Flisch** : 018 397 66 26 à partir du 23 juillet ou par email [cf.roxane@hotmail.com](mailto:cf.roxane@hotmail.com)

**A vendre** cause départ : **SUZUKI VITARA** 4x4, 2004, 48000 km, boîte automatique, idéale ville et désert, bon état, entretenue. 75.000 L.E. Disponible fin octobre. **Catherine** : 01.00.401.332 ou **Jean-Marc** : 01.0000.82.88

**A louer** : appartement neuf à Rehab, 90 m<sup>2</sup>, 2 chambres, cuisine équipée, air conditionné, immeuble neuf, 2 ascenseurs, place de parking, très calme. **Jeannine** : 018.200.55.06 (Mme Ekram à partir du 29

juin : 02-22.72.79.85)

**A louer** : Appartement meublé à **Dokki**, quartier calme, à 300 m du Shooting Club et de la station Behoos. Salon double, 2 chambres, cuisine équipée, climatiseurs, TV satellite. **NADIA** : 010.66.100.40 ou 02.22.022.635

**A louer** : appartement meublé à **Héliopolis**, quartier Korba (près du Méridien), proche commerces rue Bagdad. 200 m<sup>2</sup>, 3 chambres, 2 sdb, 2 grands balcons, 4<sup>e</sup> étage, parking, gardiens. Loyer 1200 US\$. Disponible : septembre 2008. Tel : 02.418.63. ou email : [p\\_tesson@yahoo.fr](mailto:p_tesson@yahoo.fr)

**ALFI DOSS Services** : location d'appartements (Garden city, Zamaleck, Héliopolis, Kattameya, Maadi). Exposition-vente de livres anciens. Tel : 012.365.63.10 ou 24.18.65.16 (fax : 24.19.18.76)

**A vendre** : buffets anciens, 3 portes (dont 1 vitrée), chêne massif, faits main en Allemagne.

**Tapis faits main** Afghanistan et Pakistan. **MICHOU** : 010.566.09.57

**Achète d'occasion** : meubles, matériel électronique, accessoires et ustensiles de cuisine, automobiles taxes payées. **MICHOU** : 010.566.09.57

### BEAUTE - SANTE

**Massages, manucure, pédicure**, épilation, mèches, couleur et brushing, proposés par marocaine francophone. Prendre rendez-vous. **SOUAD** 010.416.88.67

**International certified skin care therapist** (face and body), offers her services : full facial, mini facial, collagen mask, moisturizing mask, full body relaxation massage. Maadi, 6 rue 233, 3<sup>e</sup> étage. **EUGENIE** 018.216.81.72

### DIVERS

**Maintenance de votre équipement informatique et audio-visuel** : accès internet, ordinateur, télévision. Parle anglais. **MIDOU** 010.525.42.92